

Verantwortl. Redakteur: R. D. Köhler in Stettin.  
Verleger und Drucker: H. Graßmann in Stettin, Kirchplatz 3-4.

Bezugspreis: vierteljährlich in Stettin 1 M., auf den deutschen Postanweisung 1 M. 10 Pf.; durch den Briefträger ins Haus gebracht kostet das Blatt 40 Pf. mehr.

Anzeigen: die Zeile ober oder unter 15 Pf., Kleinanzeigen 30 Pf.

## Der Kaiser in Kopenhagen.

Der Kaiser wollte bereits am Sonnabend Abend Kopenhagen verlassen, aber derselbe hat auf dringende Bitten des Königs seinen Aufenthalt noch um einen Tag verlängert und in Dänemark hat dieser Entschluß allgemeine Befriedigung hervorgerufen, weil man daraus erkennt, wie wohl sich der Kaiser in Kopenhagen fühlt. Der Sonnabend war einem Besuch von Königsfamilie gewidmet, bei welchem der dänische Kronprinz den Kaiser begleitete und begeisterten Empfang stattfand. Nach der Rückkehr nach Kopenhagen fand ein Besuch des Hofkuchens von Prof. Jensen statt. Gestern nachmittag fuhr der Kaiser nach dem neuen Rathaus und schrieb sich als erster in das für berühmte Reisende bestimmte Buch ein. Am selben Nachmittag fuhr der Kaiser in Begleitung des Kronprinzen, sowie des Prinzen Waldemar und des Prinzen Albert von Glücksburg mit Sonderzug nach Frederiksborg, wo er im Schloß die Kopie des Grabdenkmals Friedrichs I., das sich in der Domkirche zu Schleswig befindet, besichtigte. Um 5 Uhr nachmittags kehrten die Herrschaften nach Kopenhagen zurück. Am Abend erfolgte die Abfahrt des Kaisers. Die Ankunft in Kiel wird heute vormittag erwartet.

Die deutsche „St. Petersburger Zeitung“ schreibt zum Kaiserbesuch in Kopenhagen: Der Besuch Kaiser Wilhelms in Kopenhagen gewinnt durch die zwischen König Christian und seinem hohen Gast ausgetauschten Trinkbride ein unerwartet hohes Interesse. Was der greise Herrscher des dänischen Volkes in seinen kurzen beschränkten Trinkspruch hineingelegt, tritt weit vor aus dem Rahmen lebenswichtigen höflicher Abrede und klingt wie ein Glorion des Friedens und der Versöhnung über die nachbarlichen Länder. Die Wunden, die vor 40 Jahren in erbittertem Kampfe geschlagen wurden, sind vernarbt; und ob auch hin und wieder noch die alten Narben glühen, so ist doch die Glatte des Gases gegen den einstigen Widersacher so weit geschwunden, daß der ehrwürdige Monarch, dessen erstes Regierungsjahr die Unglückstage von Düppel und Alsen zählte, an seinem 85. Geburtstag nicht nur den Verkehr zwischen seinem Hause und dem der Hohenzollern, sondern auch die Beziehungen der beiden stammverwandten Völker als herzlich bezeugen darf. Und wie warm, wie achtungsvoll und von welcher Anerkennung für den König und sein Land getragen ist die Antwort des Deutschen Kaisers. Ebenso formvollendet als sympathisch durch den Zug edler Bescheidenheit in den Worten des willensstarken selbstbewußten genialen Kriegsherrn, wird dieser Trinkspruch des Kaisers auf günstig vorbereiteten Boden fallen und als gute Saat wohl auch gute Früchte tragen. Für Dänemark und Deutschland bedeutet der 3. April jedenfalls ein freudiges Ereignis, an dem auch die übrige Welt, soweit sie nicht durch Empfindungen der Wismut- und nationaler Veranlassung daran gehindert ist, sich mit zu freuen vollberechtigten Grund hat.

## Gegen Soldatenmißhandlungen.

Der kommandierende General des 6. Armeekorps, der Erbprinz von Sachsen-Meiningen, richtete an alle ihm unterstehenden Dienststellen einen scharfen Erlaß gegen die Soldatenmißhandlungen. Es sei den Leuten klar zu machen, daß ihnen durch Zuhilfenahme von Mißhandlungen eine ehrenwürdige Handlung widerfährt, daß sie an ihrer persönlichen Ehre geschädigt werden, und daß es weder dem Willen des Kaisers und ihrer übrigen Vorgesetzten, noch dem berechtigten Ehrgefühl des Soldaten entspricht, wenn die Leute sich solche Behandlung stillschweigend gefallen lassen. Werde aber eine geschehene Mißhandlung von den Mißhandelten nicht angezeigt, so sei es kaum möglich, daß die Vorgesetzten zum Schutz der Leute die nötigen Schritte tun und denjenigen, welcher Mißhandlung verübt zur Verantwortung ziehen können. Die Leute ermutigen durch ihr Schweigen geradezu die ihnen zugefügten unvorstellbaren Mißhandlungen und mit der Zeit werde diese dann leicht zur Gewohnheit. Von jeder Ver-

schwerde eines Mannes über eine erlittene Mißhandlung müsse sofort dem Generalkommando Meldung erstattet werden, damit dieses geeigneten Falles die Vernehmung des Verletzten in einen anderen Truppenteil verlegen könne.

## Die Tumulte in Spanien.

dauern fort und gestalten sich immer enger. In Madrid fanden am Sonnabend den ganzen Vormittag färbende Kundgebungen statt. Auf dem Gemüßmarkt wurden die Gendarmen angegriffen, Studenten und Arbeiter rückten heran und es kam zu einem wahren Straßenkampf mit Nebeln, Messern, Stöcken und Steinen. Von den Fenstern wurden Balken, Steine, Gesteine geschleudert und fochendes Wasser auf die Gendarmen gegossen. Zahlreiche Verwundungen sind zu verzeichnen. Der Sohn des Unterrichtsministers soll sich unter den Verletzten befinden. Die Erregung ist ungeheuer, die Verhängung des Belagerungszustandes steht bevor. Mittags kam es wieder zu Zusammenstößen, wobei ein Student und ein Arbeiter getötet wurden; ein 16jähriger Knabe wurde durch einen Säbelhieb getötet, 20 Personen wurden verwundet. Auch Frauen haben sich an den Kämpfen beteiligt. Auf Seiten der Polizei wurden 1 Leutnant und 1 Sergeant schwerverwundet. In Barcelona veranstalteten die Studenten eine Straßendemonstration, welche von der Polizei mit Säbelhieben gesprengt wurde. Die Kassen sind geschlossen. Auch in vielen anderen Orten herrscht starke Erregung.

In Salamanca fand unter zahlreicher Beteiligung das Begräbnis der bei den Unruhen getöteten Studenten statt. An der Feier nahmen Vertreter der Behörden, sowie der Mutter der Unruhen teil.

## Neue Bismarck-Briefe.

Die „Gartenlaube“ legt die Veröffentlichung einer Auswahl der verloren geglaubten, neuerdings aber wieder aufgefundenen Briefe des Fürsten Bismarck an seine Gattin aus dem Jahre 1870—1871 in ihrer neuesten Nummer fort, und wird wir in der Lage, mit Autorisation der Verlagsbuchhandlung einen weiteren der interessanten Briefe unsern Lesern mitzuteilen:

Clermont 28. Aug. 70.

Mein geliebtes Herz  
Ich schreibe Dir heute einen Brief, eilig durch den Feldjäger, jetzt am Abend habe ich Zeit und meine Gedanken wenden sich zu Dir, ich schreibe in Vorrath, weil ich nicht weiß, ob in den nächsten Tagen Zeit dazu sein wird. Ich hoffe, daß wir morgen aufbrechen, es werden nur noch Meldungen erwartet, von denen die Richtung abhängt. Sehr nett ist es hier nicht, mit dem einzigen Bismarck, Generalstab mit Nachdienst unter mir, Bureau mit dito über mir, 20 Leute, die in dem dünnen schallenden Hause wohnen, 5 schreiende Kinder neben mir, und nicht einmal ein — — — man muß sich daran gewöhnen, Angesichts des Publikums schamlos zu verfahren wie es eben geht und die Schilddrüse zu bewegen, daß sie wenigstens nicht mit präsentem Gewehr dabei steht. Verzeih dieses Detail, aber es ist mir die unausgesprochene der kriegerischen Entbehrungen. Seit dem 19. habe ich keine kriegerischen Erlebnisse in meiner Nähe beobachtet, ziemlich viel politische Arbeit, einige sächsische Kavallerie-Gefechte, Märsche und Gegenmärsche, mit denen wir uns bemühen die Franzosen zum Stehen zu bringen, d. h. Mac-Mahon, die Hauptarmee, die Bazaine's, ist in Weg eingeschlossen, und wir haben zu verhindern, daß die andre unter Mac-M. sie befreit. Deshalb der Marsch von Bar-le-Duc hierher, und vielleicht weiter nach Norden. Die strategischen Operationen sind von weniger unmittelbarem Interesse für Euch wie die Schlachten, aber sie bereiten das Schicksal der letzteren vor. Das Regenwetter greift die Infanteriestiele an und das ist eine ebenso wichtige Frage wie eine Schlacht; auch in der Machtfähigkeit zeigen sich die Deutschen den für ihre Reichthümer bekannten

Franzosen überlegen, und wir sind nicht nur besser mit Schutzwaffen versehen wie die Gegner, sondern haben auch bessere Weine darin. Ich muß jetzt zum Thee zum Könige, um ihm den langen Abend verleben zu helfen; morgen füge ich einige Zeilen hinzu, falls wir nicht zu früh aufbrechen, ich werde es beim Könige erfahren.

## Bund der Kaufleute.

Wie nicht anders zu erwarten, ist das Programm des Bundes der Kaufleute in vielen Fällen falsch aufgefaßt worden. Es hat bei denjenigen, welche glaubten, ihre besonderen Forderungen würden vom Bunde als Spezialprogramm aufgenommen werden, Enttäuschungen erregt. Erst allmählich beginnt man einzusehen, daß es gar nicht möglich ist, die Spezialforderungen der einzelnen Gruppen alle dem Programm des Bundes einzuverleiben: Es würde in diesem Fall ein Widerstreit der Meinungen entstanden sein, welcher das ganze Unternehmen hätte in Frage stellen können; außerdem hat sich dem Bunde ein Teil der Fachpresse unfreundlich gegenüber gestellt, wie man sagen muß, ohne rechte Ueberlegung. Einige Organe haben den Vorwurf gegen den Bund erhoben, er sei antisemitisch, weil zufällig der Namensvetter eines Antisemiten Döring in der Tonhalle-Veranstaltung vom 18. März ds. Js. zu Berlin gesprochen hat. Andere wieder behaupten, der Bund werde eine „Judenclub-Gruppe“ und sei eine freisinnige Gründung. Endlich gibt es Leute, die dem Bunde vorgeworfen haben, er wolle sich in die vorliegenden Wahlen mischen. Die „Alln. Volkszeitung“ hat sogar den Ausbruch eines in seiner Eitelkeit getränkten Redakteurs aus Regensburg, welcher gegen seine Erwartung nicht in den Vorstand gewählt worden war, breiten Raum gegeben. Schon der Umstand, daß diese Einwürfe sich gegenseitig aufheben, läßt bezweifeln, daß sie berechtigt sind; noch mehr aber erhebt man das aus den raschen Fortschritten der Bewegung. Die deutsche Kaufmannschaft scheint ziemlich schnell verstanden zu haben, daß es die höchste Zeit ist, für sie eine große Ständebewegung zu schaffen, welche die die einzelnen Gruppen betreffenden Punkte aus ihrem Programm fortläßt und nur die allgemeine einigenden auf ihre Fahnen schreibt. Wo der Bund bisher aufgetreten ist, hat er höchst beachtenswerten Erfolg gehabt. In den wenigen Wochen, welche seit seiner Begründung verfloßen sind, sind bereits folgende Ortsgruppen konstituiert: Hildesheim, Waldenburg in Schleffen, Berlin, Stettin, Königsberg i. Pr., Allenstein, Elbing, Spittal, Hannover. Eine ganze Reihe anderer Ortsgruppen ist bereits in der Bildung begriffen. Zum ersten Male seit langer Zeit haben an den genannten Orten große Kaufmanns-Veranstaltungen stattgefunden. Zu der Veranstaltung in der Tonhalle in Berlin am 18. März sind von den beteiligten Vereinen nicht weniger als 16 000 Karten abgefordert worden, und 5 Minuten nach der angelegten Zeit mußte die Tonhalle polizeilich wegen Ueberfüllung geschlossen werden, da sie nur 2000 Menschen faßt. In Königsberg i. Pr. sagte in der Börse eine geradezu impulsive Kaufmanns-Veranstaltung und nicht weniger als 800 Teilnehmer zeigten sich an Ort und Stelle in die Riten des Bundes ein. Eingeweihte Kreise rühmen dem Bunde nach, daß es ihm voraussichtlich gelingen werde, ein besseres Verhältnis zwischen der Prinzipalität und denjenigen Gehilfenvereinigungen herzustellen, welche in der Vertretung ihrer Spezial-Interessen in letzter Zeit eine starke Tonart angenommen haben. Es wäre dies in der Tat für den gesamten Handelsstand von ungeheurer Wichtigkeit. Die Hauptfrage bleibt freilich, daß die Bundesleitung es dauernd versteht, das Programm und die Tätigkeit des Bundes von jeder parteipolitischen und konfessionellen Sonderbestrebung fernzuhalten und lediglich auf der sachlichen Basis der kaufmännischen Interessen zu arbeiten.

## Aus dem Reiche.

Der deutsche Kronprinz und Prinz Eitel Friedrich sind gestern nachmittag in den Dardanellen eingetroffen, wobei S. M. S. „Loreley“ mit dem kaiserlichen Gefährten, der Herrschaft, sowie die türkische Yacht „Yuzat“ mit einer türkischen Mission unter Führung Zurehan Paschas bereit lagen. Heute mittag erfolgt die Ankunft in Konstantinopel, wobei dieselben im Yıldızpalast in dem Mesasim-Kloster Wohnung nehmen. Am Nachmittag erfolgt Empfang bei dem Sultan, darauf Gegenbesuch des Sultans, am Abend Frühstück im Palast. Weiter ist für den Aufenthalt der Prinzen folgendes Programm aufgestellt: Dienstag, 7. April: Besichtigung der Stadt und Umgebung, Thee im Yıldız und später abends Frühstück in der deutschen Botschaft. Mittwoch, 8. April: Besichtigung der Stadt und Umgebung, abends Familientafel im Yıldız. Donnerstag, 9. April: Abschiedsbesuch bei dem Sultan, Fahrt nach Dolma-Bagiat, Frühstück daselbst, an dem voraussichtlich der Sultan Teil nimmt, Einschiffung und Abfahrt im Laufe des nachmittags. Der Großherzog von Mecklenburg wird am 15. d. Mts. aus Cannes wieder in Schwerin eintreffen. Am 16. April wird anlässlich des Geburtstages des Großherzogs im Schloß ein größeres Diner stattfinden. — Sein achtzigstes Lebensjahr hat der frühere Rostocker der Berliner Charité, Wirl. Geheimrath Regierungsrat Raffel, dieser Tage vollendet und aus diesem Anlaß die königliche Krone zum Orden Albrechts 2. M. mit Stern und Ehrenkette erhalten. — Der Emissionsplan der 228 Millionen anleihe der Stadt Berlin ist vom Ministerium in einigen Punkten beanstandet worden. — Die Technische Hochschule in Darmstadt verleiht den Ministern Kothe und Gnauch ehrenhalber die Würde eines Doktor-Ingenieurs. — Der verstorbene Privatier Gottschalk hinterließ der Stadt Leipzig ein Vermächtnis von 150 000 Mark zu wohltätigen Zwecken. — Der Ausschuss des Zentralvereins der vereinigten Konfessionen in Polen beschloß, im Interesse des Deutschlands sei es durchaus geboten, daß sämtliche deutsche Parteien der Provinz ihren gegenwärtigen Bestand während, vereint vorlegen. In Kreisen, die Aussicht bieten, den Deutschen zuzuwandeln, soll der aussichtsreichste deutsche Kandidat unterstützt werden. Der Wahlkreis Kolmar-Garmisch-Philippine bleibt von diesen Abmachungen ausgeschlossen.

## Deutschland.

Berlin, 5. April. Infolge der Unruhen auf Dominika ist der Kommodore Scheiber mit seinem Flaggschiff „Bineca“ zur Wahrung der deutschen Interessen nach San Domingo beordert, wo er bereits eingetroffen sein dürfte. — Wie die „Hamburger Nachrichten“ mitteilen können, haben in Hamburg die zwischen den Vorständen des Reichstagswahlvereins, des Vereins der freisinnigen Volkspartei und des liberalen Vereins gepflogenen Verhandlungen wegen Aufstellung gemeinschaftlicher bürgerlicher Kandidaten zum Kampfe gegen die Sozialdemokratie bei den bevorstehenden Reichstagswahlen zu einem erfreulichen Abschluß geführt. Die öffentliche Proklamierung der Kandidaten wird im Laufe der nächsten Woche erfolgen. — In der Monatschrift „Deutschland“ wird vom Grafen Goensbroeck der Trierer Schultreiter berührt und von einer neuen Seite her betrachtet. „Uebrigens hat die Trierer Angelegenheit noch eine Seite, die nicht beachtet worden ist, die zugleich ihren Zusammenhang mit der geplanten Aufhebung des Zeitungsgesetzes darthut. In Trier und auch sonst ist es stadtbekannt, daß seit Jahren der Jesuit v. Hammerstein — ein Verwandter des Ministers des Innern — dort als Berater des Herrn Korum lebt. Gerade dieser Jesuit eifert in seinen Schriften besonders fanatisch gegen die preussische Staatskirche. Mit solchem Beirat zur Seite, erklärt sich das Vorgehen Korum's.“ — Der Präsident des Deutschen Landwirtschaftsrats, Graf v. Schwerin-Römhild, hat

dem 7. Internationalen landwirtschaftlichen Kongreß, welcher vom 13. bis 17. April d. J. in Rom tagt, einen Antrag zur Beschlußfassung unterbreitet, der sich mit der Idee einer europäischen Zollunion befaßt. Von der Bildung einer solchen Union wird in dem Antrag abgesehen, doch heißt es zum Schluß: „Dagegen empfiehlt es sich um so dringender, bei dem Abschlusse neuer Handelsverträge von Seiten der europäischen Staaten — in diese Verträge die Bestimmungen aufzunehmen, daß bei der Einfuhr von Waren, deren Erzeugung in Europa vom Importeur nachgewiesen ist, besondere Zollermäßigungen zu gewähren sind, welche bei der Einfuhr aufereuropäischer Provenienzen nicht gewährt werden dürfen, und daß diese Vergünstigung so lange zu gewähren ist, als von jedem der vertragsschließenden Staaten bei der Einfuhr solcher Waren Zölle mindestens in Höhe der vorgedachten Ermäßigung erhoben werden.“ (weil ohne die Erhebung eines solchen Zolles in den Durchfuhrländern den aufereuropäischen Provenienzen doch indirekt die gedachten Zollermäßigungen zu gute kommen würden.)

## Ausland.

In Wien ist Dr. Ueuer aufs neue zum Bürgermeister gewählt worden und er hat diese Wiederwahl mit einer Kampfbereitschaft begrüßt: „Ich bin und bleibe ein Agitator“, jagte er, und flücht Drohungen gegen die Schönerer- und Sozialdemokraten hinweg. Mit Gottes Hilfe habe er und seine Partei für Wien und Oesterreich gegenseitig gewirkt, und Wien sei gleichsam eine glückliche Insel geworden mitten im Streite, eine Insel gegenständlicher Arbeit. Daran knüpfte Ueuer ein überaus prägnantes Selbstbild über die Erfolge seiner Partei. Christlicher Geist habe Wien wieder groß gemacht, und allen Unglückspropheten zum Trost, zu denen Herr Ueuer auch die ausländische Presse zählt, welche Wien verleumde und herabsage, seien auf allen Gebieten, in Verkehrsweisen, Schule, Kunst und Wissenschaft große Erfolge erzielt worden. (1)

Die Pariser Morgenblätter von gestern berichten, daß der Professor der Rechte Chervaz Sonnabend während seiner Vorlesung die Gelegenheit ergriff, die Regierungspolitik scharf zu tadeln. Er erklärte, die Tendenz des Staates gegenüber der Kirche sei bedauerlich und es sei unnütz, die Tyrannie eines Einzelnen abzuschaffen und dieselbe durch die Tyrannie der politischen Vereine zu ersetzen. Diese Worte verurteilten eine große Erregung bei den Studenten, unter großem Lärm verließ der Professor den Sörsaal.

Wie aus Paris geschrieben wird, finden zwischen den Regierungen von Frankreich und Italien seit einigen Wochen vertrauliche Verhandlungen über einen Besuch des Königs Viktor Emanuel in Paris und einen Gegenbesuch Rouvets in Rom statt. Diese Verhandlungen sind dem Abschlusse nahe. Rouvets Gegenbesuch in Rom kann als feststehend bezeichnet werden. Auf den Papst wird keinerlei Rücksicht genommen.

Dem „Gaulois“ zufolge trifft König Eduard am 2. Mai in Paris ein.

Wie aus Rom gemeldet wird, empfing am Sonnabend der Papst 22 meist aus Deutschland stammende Journalisten. Der Redakteur Grimann hielt eine Ansprache und überreichte ein kostbares Geschenk.

Aus London wird bekräftigt, daß die Regierung plant, im nächsten Herbst das Parlament aufzulösen. Die Regierung hofft, bei den Neuwahlen eine neue konservative Mehrheit zu bekommen auf Grund der vom Kabinett vorgenommenen Wahrgewinn für Irland. Der Plan soll von Chamberlain ausgehen.

In Petersburg fangen die Blätter an wegen des Attentates auf den russischen Konsul in Mitrovitz einen scharfen Ton gegen die Türkei anzuschlagen. Die „Now. Wremja“ erklärt, die Türken müßten bedenken, daß die Verwundung der Albanen nicht mehr geduldet werden könne. Die „Nowosti“ vertritt die Ansicht, wenn die Türkei nicht im Stande sei, die Albanen zu bändigen, so müßten Rußland und Oesterreich die Sache in die

## Auf eigenen Füßen.

Original-Roman von M. del. i. (Nachdruck verboten.)

„Aber“, unterbrach ihr Begleiter sie überdrüssig, die Erfüllung Deines Verlangens sollte doch nicht der geforderte Preis meiner Liebe sein? „Gelt, Rosalie, so war es nicht gemeint.“ „Freilich war es so gemeint“, versetzte sie lebhaft, „und ich erwarte von Dir, daß Du meinem Wunsch jetzt unbedingt nachkommst, oder?“ „Rosalie, Du bringst mich in Verzweiflung. Ich sage Dir, wenn es von meinem Willen abhängt, so bleibe ich bei Dir. Aber mich bindet mein Ehrenwort. Willst Du die Folgen auf Dich nehmen, die der Bruch desselben nach sich ziehen würde?“ „Dein Ehrenwort?“ wiederholte sie langsam, „wie kannst Du dazu, dein Ehrenwort bei einem so unbedeutenden Anlaß zu verpfänden?“

„Kannst Du dränge mich dazu,“ sagte er mit leicht verklärter Stimme. Ich begreife selbst nicht, warum er es tat. „Nun, dann magst Du gehen.“ Die Dame, welche in dem dunklen Flur des Hauses vor dem Regen Schutz gesucht und deren Zwiesgespräch mit einem jungen Manne Melina angehört, war die Frau Rosalie von Belsenau, ihr ergebener Liebhaber Leutnant Eduard Schönfeld.

Der arme betrogene Melina schwand fast die Sinne bei dieser entsetzlichen Wahrnehmung. Es bedurfte ihrer ganzen Energie, sich aufrecht zu halten, und es kam ihr fast vor, als sei das alles nur ein furchtbarer, schwerer Traum, aus welchem ein baldiges Erwachen sie schnell wieder erlösen müßte. Unmittelbar vor der Haustüre eine Laterne angezündet worden.

Stumm, keiner Bewegung fähig, sah Melina auf den treulosen Verlobten und seine freiherrliche Geliebte. An Stelle des noch soeben tief empfundenen Schmerzes trat ein Gefühl unglücklicher Verachtung.

Nach entsetzten trat sie vor. Ihr Blick begegnete dem Eduards, der bleich und entsetzt ein paar Schritte zurückfuhr. Doch ohne ihm weitere Beachtung zu schenken, eilte sie zu ihm vorüber, dem Pannemisch'schen Hause zu.

Sie hatte noch Geistesgegenwart genug, sich durch das Mädchen, welches ihr die Tür öffnete, der Augusten wegen plötzlich eingetretener besterger Kopfschmerzen entschuldigen zu lassen.

Dann aber begab sie sich auf ihr Zimmer, schloß die Türe hinter sich ab, begrub das Gesicht in den Händen und weinte bitterlich.

„O mein Gott, mein Gott!“ schloß sie, „wie kann es möglich sein! — Eduard so falsch und treulos! — Ach, und wie lieb hab ich ihn gehabt, — wie lieb hab ich ihn noch immer! — O laß ihn, laß ihn mir, — nimm mir alles, was ich habe, nur ihn nicht! — mein Gott, mein Gott, sei barmherzig!“

Vergebens kam Auguste, klopfte und rüttelte an der verschlossenen Türe. Melina gab keine Antwort und in der Ueberzeugung, daß sie schlief, kehrte die junge Frau leisen Schrittes zurück.

In qualvoller Aufregung verging dem Mädchen inwischen Stunde um Stunde. Es hörte die Dienstboten über die Gänge huschen, Türen öffnen und schließen, und dazwischen die tiefe sonore Stimme des Leutnants von Pannemisch hier und da einen kurzen, angemessenen Befehl erteilen.

Nach und nach stellten sich die Gäste ein. Ein Lärmer, spornflirrender Schritt um den andern wurde laut. Noch einmal näherte sich Auguste ihrer Türe, klopfte leise und rief ihren Namen.

Doch auch diesmal rührte sich Melina nicht.

Es wurde still um sie herum, es schien, als seien die Geliebten bereits vollzählig.

Da auf einmal knarrte es wieder. Schritte wurden vernehmbar, Melinas Herz klopfte lauter und schneller als zuvor, ihr Atem flog und ihre Brust hob und senkte sich konvulsivisch.

Die Schritte waren ihr bekannt, ach, nur zu wohlbekannt. Sie verloren sich auch nicht drüben nach den Gesellschaftsräumen zu, sondern sie hielten erst einen Augenblick an und dann kamen sie erst rasch und hastig, dann aber schwerer und langsamer werdend immer näher. Unmittelbar vor ihrem Zimmer verhielten sie wieder. Statt dessen aber klopfte es leise und flehend drangen jetzt die Worte an ihre Türe:

„Melina, ich bitte Dich, öffne mir.“

Doch erst auf wiederholtes inständiges Witten kam sie seinem Wunsch nach und unwillkürlich bemächtigte sich ihrer ein Gefühl des Mitleids, als sie in sein verklärtes blasses Antlitz sah.

„Melina, verzeihe mir,“ rief er und warf sich dabei zu ihren Füßen. „Steh auf,“ entgegnete sie ruhig. „Du hast mir sehr wehe getan, Eduard — aber ich jürne Dir darum nicht!“

„Melina, Du bist so gut, so rein, ich habe Deine Liebe nicht verdient. Ein edler, besserer Mann wird Dich einst glücklich machen. Ich verachte, ich verabscheue mich selbst, weil ich so schändlich an Dir gehandelt habe. O Melina, Melina, ich bin ein Elender, ein Nichtswürdiger, ich weiß es. Aber dennoch bin ich vielleicht weniger schuld, als Du mich wählst, und verbiete mir nicht Dein Mitleid als Deinen Zorn. Ich bin sehr unglücklich, Melina.“

Melina war großmütig genug, in diesem Augenblick all ihr eigenes, tiefes Verzeihen zu vergessen. Sie küßte nur Schmerz um seinen Schmerz. Sie sagte:

„Sei ruhig Eduard, und erzähle mir, wie das alles gekommen.“

„O, sie ist allein an allem Schuld, die kochte Schlangel!“ rief er leidenschaftlich. „Glaube mir Melina, ich habe nie aufgehört, Dich zu lieben, ich liebe Dich noch ebenso innig, und unverändert, wie an dem Tage, da ich Dir das Geständnis meiner Gefühle ablegte.“

„Das kann ich nicht glauben, Eduard,“ entgegnete sie ernst, „wie hättest Du sonst vor wenigen Stunden erst einen anderen die nämlichen Versicherungen geben können, wo mit Du mein armes Herz so oft getäuscht?“

„Du hast alles mit angehört, Melina?“ fragte er tonlos.

„Ich hatte vor Euch in der Hausflur vor dem Regen Schutz gesucht und wurde dadurch unfreiwillig Zeuge Deiner ganzen Unterredung mit der Freifrau.“

„O, mein Gott,“ stöhnte er.

„Was ich dabei gelitten, wies Du Dir wohl kaum vorstellen können. Im Anfang zweifelte ich, ob Du es wirklich leistest. Doch als ich beim Schöne der Laterne Deine Züge erkannte —“

„O Melina halt ein! Der Wahnsinn sprach aus mir, ich habe ja jene Frau nie geliebt.“

„Um so schlimmer, so betrögt Du uns beide.“

„Nein, sie betrog ich nicht! Sie war es, die mich durch alle möglichen Verführungskünste zuerst an sich lockte. Ich widerstand ihr lange, doch zuletzt ließ ich mich blenden, teils von ihrem Reiz, teils von dem Einfluß ihres Antlitz, dem ich ein schnelleres Avancement zu verdanken hoffte.“

„Aber wie konnte das Geld einen so mächtigen Reiz auf Dich ausüben? Du besitzt ja doch selbst Vermögen genug.“

„Damals hatte ich noch keines.“

„Damals? Wie lange währt nun dieses Verhältnis schon?“

„Melina, — o vergiß mir — schon seit fast einem Jahre.“

Melina seufzte tief und entzog ihm ihre Hände.

„Melina!“ flehte er.

Doch sie wandte sich ab.

Das hatte sie nicht erwartet. Erst nach einer langen Pause fragte sie ihn in kaltem, strengem Ton:

„Warum warst Du nicht wenigstens aufrichtig gegen mich, Eduard, warum hast Du mir das alles nicht schon längst gesagt?“

Warum nicht damals, als ich Dich beschwor, mir zu sagen, ob Du mich wirklich noch liebst?“

„Ich wollte Dir nicht wehe tun —“

„Einmal mußte ich es doch erfahren und ich verführe Dir, Eduard, es tut jetzt nicht weniger weh!“ rief sie bitter.

„Und dann, Melina, liebte ich Dich noch immer.“

„Du liebst mich noch?“

„Mehr als mein Leben.“

Sie erhob sich jäh mit einer heftigen Gebärde des Unwillens.

„Das nämliche sagtest Du vorhin der Freifrau aus. Eduard, wie kannst Du nur so bodenlos falsch und doppelzüngig sein?“

„Meinst Du denn, ich wäre gekommen, wenn ich Dich nicht liebte?“ jagte er traurig, im Tone aufrichtiger Wahrheit.

„Ich band das Versprechen, das Du mit Deinem Ehrenwort verpfändet.“

„Gegen Ehrenwort, aber nicht gegen Dich.“

„Er und Auguste wußten um alles?“ fragte sie, ihn durchdringend ansehend.

„Ja,“ entgegnete er kleinlaut.

„Und warum haben sie mir nichts gesagt?“ seufzte Melina.

Eduard zuckte schweigend die Achseln und seufzte gleichfalls.

Eine lange, peinliche Pause entstand.

(Fortsetzung folgt.)



Hand nehmen. Die übrigen angeordneten Plätter betreffen den Standpunkt.

In Belgard wurde gestern eine Versammlung der Handlungsgehilfen, in welcher gegen eine Verfügung der Polizeibehörde, daß die Handlungsgehilfen, wie alle anderen Bediensteten, Dienstbücher bei sich zu führen haben, Einspruch erhoben werden sollte, polizeilich aufgelöst. Nach der Auflösung der Versammlung wollten die Handlungsgehilfen vor dem Ministerium des Innern eine Kundgebung veranstalten, wurden aber von einer Abteilung Gendarmen daran gehindert. Es kam zu einem Zusammenstoß mit den Gendarmen. Mehrere Personen wurden verwundet.

Aus Konstantinopel wird berichtet: Bei der Selamifeyer herrschte unter Zuschauern und Zuhörern eine sichtbare Aufregung. Allgemein fiel das sehr müde Aussehen des Sultans auf, der die letzten Augenblicke gar nicht schlief. Die Boten der Oesterreich-Ungarns, Russlands und Englands wohnten dem Selamit bei und wurden hierauf in Audienz empfangen. Zar Nikolaus sandte dem Sultan ein Telegramm, worin er ihm dankt, ihn zu seiner ausgezeichneten mutigen Haltung beglückwünscht und die Hoffnung auf seine baldige Genesung ausspricht. Von vorzüglicher Seite wird dem Korrespondenten des genannten Blattes bestätigt, daß Rußland das Attentat nicht dazu benutzen will, der Türkei Gelegenheit zu bereiten, sondern die Regelung dieser Angelegenheit einem späteren Zeitpunkt vorbehält. Dagegen wird Rußland auf der Durchreise der Reformen und Brechung des Widerstandes der Albanen bestehen. Im Wege stehen der durchgreifenden Aktion in letzterem Punkte namentlich die albanischen Gards im Midsitz, sowie ihre zweifellos großen persönlichen Einflüsse beim Sultan. Solange diese Truppen, denen der Patriarch die Sicherheit seiner Person anvertraut, nicht aus der Hauptstadt entfernt sind, gilt es nach Ansicht der urteilsfähigen Kreise für schwer denkbar, daß man über den ersten Anlauf einer tatsächlichen Aktion hinwegkommt. Der Verkehr auf der Eisenbahnlinie Saloniki-Jannina ist sistiert. Die Verwendung von mehreren Zentnern Dynamit beim letzten Attentat läßt darauf schließen, daß die Revolutionäre über große Sprengmittel-Quantitäten verfügen. Der größte Teil der Reisenden, welche Konstantinopel verlassen, wählen jetzt den Seeweg nach dem rumänischen Konstanza.

Die macedonischen Wirren dauern fort. Der Aufstand der Albanen ist nunmehr ein allgemeiner. Dieselben haben in einer allgemeinen Versammlung beschlossen, die bei Mitrovica Gefallenen blutig zu rächen. Die bei Nestib über den Bardar-Kuß führende Eisenbahnbrücke wurde von den Albanen gesprengt und die Telegraphenleitungen zerstört. Der Soldat Ibrahim, welcher den russischen Konsul Schicherbina verwundete, ist vom Kriegsgericht in Mitrovica zu 15 Jahren Zwangsarbeit verurteilt worden. Das Verdict von dem Ableben des Konsuls ist unbegründet; das Verdict Schicherbina hat sich vielmehr gebessert.

Wie aus Santo Domingo gemeldet wird, hat General Basquez die Aufständischen in einem mehrstündigen Gefecht geschlagen und steht jetzt vor der Hauptstadt.

In Milwaukee besuchte am Sonntagabend Präsident Roosevelt den deutschen Klub, wo er feierlich empfangen wurde. In einer Ansprache sagte Präsident Roosevelt, es sei sein Ziel, den Frieden im Inlande und Auslande aufrecht zu erhalten.

### Provinzielle Umschau.

In der Provinz Pommern wurde am 30. März die Maul- und Klauenseuche in 1 Kreis und 1 Gemeinde auf 4 Schäften festgestellt und zwar im Reg. Bez. Stettin. Die Schweinefleisch einschl. Schweinefleisch war in 26 Kreisen in 82 Gemeinden auf 106 Schäften. Der Wasserbaupolizei-Sachen ist von Berlin nach Stolpmünde verlegt. — Aus Preußen wird uns geschrieben: Einen Beweis für die große Achtung und Liebe, die der Seingegangene Herr v. Thadden-Kriegel sich im Leben erworben hat, war die so sehr zahlreiche Beteiligung aus allen Kreisen an seinem Begräbnis. Es waren erschienen Se.

### Stadtoberordneten-Versammlung

am 8. April 1903, nachmittags 5 1/2 Uhr.

- Öffentliche Sitzung.**
1. Bewilligung von zusammen 5708 M für Verlegung der Gas- und Wasserrohre in der Pestalozzistraße zwischen Grün- und Kretowitzerstraße.
  2. Kenntnisnahme des Kammer-Kassen-Revisions-Protokolls für den Monat März 1903.
  3. Bewilligung von zusammen 20800 M für Verlegung von Gas- und Wasserrohren in der Vorim-Stralsunder-Wenden- und Allee-Strasse.
  4. Bewilligung von 35800 M zur Einrichtung einer Warmwasserheizung in der Grundschule.
  5. Bewilligung der erhöhten Mietentschädigung für einen städtischen Lehrer.
  6. Bewilligung von 179,65 M für Tapezierarbeiten in der Kaiserin Augusta-Victoria-Schule.
  7. Kenntnisnahme vom dem Gemeindefiskus, wonach zu den im Etat 1902 für die Einrichtung neuer Klassen bewilligten 50000 M 10000 M nachbewilligt sind.
  8. Vorschlag zur Wahl von 4 Mitgliedern der Jurisprudenz-Kommission für die Vororte.
  9. Nachbewilligung von 110 M Gehalt an einen städtischen Subaltern-Beamten.
  10. Zustimmung, daß der Antrag auf Lösung des der Stadtgemeinde Stettin auf sog. Vergleichsgegenständen zugehenden Vorkaufsrechts einer gemischten Kommission zur Vorberatung überwiesen wird.
  11. Bewilligung von 3,50 M für einen in einer der hiesigen Grundschulen gestifteten Gut.
  12. Bewilligung der erhöhten Mietentschädigung an einen städtischen Lehrer.
  13. Wahl eines Mitgliedes der Krankenhaus-Deputation.
  14. Genehmigung zur Ausführung der Beamten-Begehren für das Wasserwerk II. Aufschlags- summe von 63 000 M, für Nebenanlagen II. Kostenanschlag von 1850 M.
  15. Petition der Vertreter der hiesigen Zahlstellen der freien Hilfsklassen auf Zustimmung, daß die Gebühren für solche Klassen, welche zur Beobachtung auf Lungen-Suber- kose dem städtischen Krankenhaus über- wiesen werden, ebenso bemessen werden, wie diejenigen der Orts- und Zuzugs-Kranken- klassen.
  16. Festsetzung der Aufschlagssumme für das Unterrichtsgelände der Grundschule in Unter- Breddow auf 221 272,46 M.
  17. Bewilligung von 2600 M zwecks Einführung des Kartenstempels bei der Steuerabteilung.
  18. Ermächtigung des Magistrats, für Ueber-

führung der Wasserleitung über die Brücke, welche das Vulkan-Anschlußgelenk in Ober- Breddow überspannt, an den Eisenbahnstrecke eine jährliche Konzession von 1 M zu zahlen.

19. Wahl von Mitgliedern für Gesundheits-Unter- kommissionen.
20. Bewilligung von 5000 M als Entschädigung für den Einbau eines Hauses auf der Großen Laßstraße, infolge Anhebung der antebenen Straßen im Anschluß an die neue Lange Brücke.
21. Nachbewilligung von 1000 Mark für den Erweiterungsbau der 87/38. Gemeindefürsorge an der Remigierstraße.
22. Verlesung des Titel III — 1 — 31 — Rangarbeiten — um 1000 Mark.
23. Zustimmung, daß der auf einem Grundstück der Jagetzstraße für das Johannisloster eingetragene Kanton ohne Entgelt von Seiten des Besitzers gelöscht wird.
24. Genehmigung, daß ein Mitglied der Haupt- Gesundheits-Kommission die Anfang Mai in Hamburg stattfindende Allgemeine Ausstellung für Hygienische Mitbewerfung besucht.
25. Genehmigung der Ausführung der Neben- anlagen zur Kanalisation in Unter-Breddow nach dem Kostenanschlag zum Betrage von 22 700 M.
26. Bewilligung von zusammen 1650 M für Renovierung und Vergrößerung der Vektor- wohnung der 87/38. Gemeindefürsorge.
27. Genehmigung, daß das Profil der Varnim- straße zwischen Gollwitz und Rastow-Strasse derart geändert wird, daß neben der Offseite der Promenade von der Baum- reihe ab in den Reitweg hinein ein 2,50 m breiter Radfahrweg angelegt und sofort ausgeführt wird.
28. Bewilligung von zusammen 244 M an Reinigungs- und Umzugskosten für die Zeit der provisorischen Unterbringung der Vor- schule und der beiden Seiten des Stabi- gymnasiums im neuen Schulhaus an der Varnimstraße.
29. Nachbewilligung von 120 M für Verlegung des Lehrzimmers für Physik im neuen Städtischen Gymnasium an der Varnimstraße.
30. Genehmigung des Erwerbs eines Grundstücks auf der Gollwitz im Wege der Ausübung des Verkaufsrechts.
31. Genehmigung zur Ausführung der Ver- wässerungs-Anlagen für die Terrasse auf dem Fort Leopold auf Grund des Planes und Anschlages zum Betrage von 4200 M.
32. Genehmigung zur Rückzahlung von 7000 M an einen hiesigen Grundstücksbesitzer als Abfindungssumme für die ihm nach Vertrag zustehenden 10234,44 M.
33. Zustimmung, daß die der Stadtgemeinde Stettin als Ortsarmen-Verband, von dem

### Kunst und Literatur.

Sparjam haus zu halten ist gewiß das Bestreben einer jeden Hausfrau. Als eine Zeitschrift, die sich zur Aufgabe gestellt hat, in diesem Sinne ihren Lesern auf dem um- fassenden Gebiete häuslichen Lebens und Wirt- schens ein Führer und Ratgeber zu sein, empfehlen wir vor allen ähnlichen Wochenzeitschriften „Dies Blatt gehört der Haus- frau“ (Verlag Friedrich Schöner, Berlin SW. 13, Neuenburgerstr. 14a). Diese Zeitschrift ist für die Angelegenheiten des Haus- haltes, sowie für Mode, Kindergarderobe, Wäsche und Handarbeiten (viele tausend Original-Modelle und Zeichnungen jährlich) nebst reichhaltigen Schnittmusterbogen von einer Vielseitigkeit und Gediegenheit, die un- übertrifflich genannt werden kann. Zwei illustrierte Jugendzeitschriften als Gratisbe- lagen vervollständigen den Inhalt dieses wert- vollen Familienblattes und dürfte unsern Les- erinnen dieser Hinweise bei dem Beginn des Quartals gewiß Veranlassung geben, sich ein Probeabonnement auf „Dies Blatt gehört der Hausfrau“, zum Preise von 1,75 Mk. viertel- jährlich oder 15 Pf. ein Jahr, bei der näch- sten Postanfrage oder Buchhandlung zu be- stellen oder vom Verlage gratis und franko eine Probenummer zu verlangen. Das uns vorliegende Heft 27 enthält außer vierzehn Seiten praktischen und belehrenden Inhaltes, zehn Seiten illustrierten Unterhaltungsstoffs, neben den Fortsetzungen der beiden Romane „Einsame Seelen“ von H. v. d. Landen und „Connenwende“ von H. Schöbel, zwei hoch- interessante Abhandlungen: „Aus dem alten Babylon“ und „Ein Streifzug durch das Berliner Studentenviertel“, welche durch fünf- zehn Illustrationen veranschaulicht werden.

### Gerichts-Zeitung.

Berlin, 4. März. Mit den Ruhepausen, die der Bundesrat für die Angeklagten der Generalschlichtung angeordnet hat, hatte sich gestern die letzte Strafkammer des Land- gerichts I zu beschäftigen. Nach § 4 der Bun- desratsverordnung vom Januar 1902 wird be- stimmt, daß den Angeklagten im Gastwirts- betriebe in jeder dritten Woche eine Ruhepause von mindestens 24 Stunden zu gewährt ist. Der Kellner des Gastwirts H. hatte diese Vergünstigung nicht benutzt. Da man an- nahm, daß dies auf den Einfluß seines Brod- herrn zurückzuführen sei, erhielt der letztere ein Strafmandat über 5 Mark. Er ließ durch sei- nen Verteidiger, H. A. Leop. Meyer, gericht- liche Entscheidung beantragen und erklärte im Termine, daß er seinen Kellner in der dritten Woche nach dessen Dienstantritt darauf hin- gewiesen habe, daß er sich 24 Stunden Ruhe zu gönnen habe; der Kellner habe aber erklärt, daß er es vorziehe, ohne Unterbrechung weiter zu arbeiten und Geld zu verdienen. Der An- geklagte habe geglaubt, hierdurch seiner Pflicht Genüge getan und gar nicht einmal das Recht zu haben, seinen Kellner zur Zinnabnahme der Ruhepausen zu zwingen. Der Vertreter der Staatsanwaltschaft war der Ansicht, daß der Angeklagte die Verpflichtung gehabt habe, den Kellner zur Zinnabnahme der Ruhepausen zu zwingen, was er leicht hätte durchsetzen können. Er beantragte, das Strafmandat aufrecht zu halten. Der Verteidiger wies darauf hin, daß vor kurzem ein ähnlicher Fall in Breslau ver- handelt und in allen Instanzen zu Gunsten des Angeklagten entschieden worden sei. Die Gerichte hätten übereinstimmend erklärt, daß ein Zwang zur Erfüllung der in Rede stehen- den Verordnung nicht vorgesehen sei, wie schon aus dem Ausdrucke hervorgehe, daß die Ruhe-

pausen seitens des Arbeitgebers zu „gewähren“ sei. Das Schöffengericht trat dieser Ansicht bei und sprach den Angeklagten frei. Gegen dies Erkenntnis hatte der Staatsanwalt Berufung eingelegt. Er wies im gestrigen Termine vor der Strafkammer darauf hin, daß der Arbeit- geber ebenso gut wie der Arbeitnehmer darauf zu achten habe, daß die im Interesse der all- gemeinen Wohlfahrt erlassenen gesetzlichen Be- stimmungen erfüllt würden. Er beantragte, den Angeklagten mit 5 Mark Geldstrafe zu be- legen. Der Gerichtshof war der gleichen An- sicht, hob das freisprechende Erkenntnis auf und erkannte nach dem Antrage des Staats- anwalts. Man muß nun abwarten, wie in der höchsten Instanz entschieden werden wird.

In England besteht das fonderbare Gesetz, daß, wenn zwei Personen übereinkom- men, gemeinschaftlich Selbstmord zu begehen, die eine stirbt, die andere aber mit dem Leben davonkommt, die Letztere sich des Mordes schul- dig macht. Die ganze Härte dieses Gesetzes hat dieser Tage der 59jährige Arbeiter Josef Abbott in London erfahren. Seit mehreren Monaten war er außer Arbeit. Auch seine Frau, eine Hemdenmacherin, hatte in den letzten Wochen wenig verdient, das Ehepaar war mit der Miete im Rückstand und sollte emigriert werden. In ihrer Not und Verzweiflung beschloßen Mann und Frau, gemeinschaftlich in den Tod zu gehen. Abbott kaufte auf Drängen seiner Frau zwei Unzen Scheidekraut, und am Abend des 27. Februar tranken die Eheleute das Gift. Sie wurden nach dem Krankenhaus gebracht, wo Frau Abbott starb, während der Mann gerettet wurde. Jetzt stand Abbott vor den Geschworenen. Er erzählte schlicht und einfach den Tatbestand und wurde auf Grund seines Geständnisses und der Zeug- enausagen von den Geschworenen schuldig be- funden und zum Tode zum Tode verurteilt. Die Geschworenen empfehlen den Be- dauernswerten der Gnade des Königs.

Vor der neunten Kammer des Pariser Strafgerichts spielte sich dieser Tage ein Prozeß ab, welcher in die gesellschaftliche Organi- sation des Mädchenhandels in Frankreich er- zitternde Einblicke gewährt. An der Spitze der in Bois de Colombes zentralisierte Organisation war bis in die kleinsten Details geschäftlich geregelt; sie „lieferte“ an ständige Abnehmer in London, New York, Venezuela und Trans- baal, welche koulante Preise zahlten. Eine minderjährige Französin war an dieser Men- schenbörse mit 125 Mtl. notiert. Dumortier war als „Verführer“ engagiert. In der Tat scheint dieser Vorschau auf die unreifen Mäd- chen aus der Arbeiterklasse einen dämonischen Einfluß ausgeübt zu haben. Die widerwärtigste, eine geradezu grauenerregende Person ist die Mitangeklagte Breton, eine weichehaarige Alte, welche die Spezialität hatte, die Spitäler zu besuchen, um minderjährige, alleinlebende Mädchen in mütterlicher Weise zu trösten. Sie brachte ihnen während der Krankheit Er- freichungen und verschaffte ihnen, sobald sie das Spital verließen, Beschäftigung. Die armen Gefundenen wurden dann oft in brutal- ster Weise behandelt und mit dem Revolver in der Hand gezwungen, einen schimpflichen Lebenswandel zu führen. Es nimmt Wunder, daß trotz der Feststellung aller dieser Tat- sachen die Mitglieder der Pariser Bande mit relativ sehr gelinden Strafen bedacht wurden. Rigal wurde zu einem Jahr Haft, Dumortier und die Breton zu je zwei Jahren verurteilt. Doch hat ein Privatkomitee unter Mitwirkung der Redaktion des „Matin“, der Schriftstellerin Severine und des Herrn Arl de Saint-Gilles Schritte unternommen, um den Pariser Mäd- chenhandel gründlich zu erforschen und nach Möglichkeit einzudämmen.

Wien, 4. April. Der Spion Hartmann

wurde wegen Erpressung an dem Ehe des österreichischen Generalsstabes zu dreieinhalb Jahren schwerem Kerker verurteilt.

### Riehmarkt.

Berlin, 4. April. Städtischer Schlacht- biehmarkt. Amtlicher Bericht der Direktion. Es standen zum Verkauf: 4060 Rinder, 2391 Kühe, 7848 Schafe, 9438 Schweine. Bezahlt wurden für 100 Pfund oder 50 kg Schlachtgewicht in Mark (bzw. für 1 Pf. in Pf.): Rinder: a) vollfleischig, ausgewästete, höchsten Schlachtwerts, höchsten 6 Jahre alt 65 bis 69; b) junge fleischig, nicht ausgewästete und ältere ausgewästete 59 bis 63; c) mäßig genährte junge und gut genährte ältere 56 bis 58; d) gering genährte jenseits 52 bis 55. Bullen: a) vollfleischig, höchsten Schlachtwerts 62 bis 65; b) mäßig genährte jüngere und gut genährte ältere 60 bis 61; c) gering genährte 57 bis 59. Färren und Kühe: a) vollfleischig, aus- gewästete Färren höchsten Schlachtwerts — bis —; b) vollfleischig, ausgewästete Kühe des höchsten Schlachtwerts bis zu 7 Jahren 60 bis 62; c) ältere ausgewästete Kühe und weniger gut entwickelte jüngere Kühe und Färren 57 bis 59; d) mäßig genährte Kühe und Färren 55 bis 57; e) gering genährte Kühe und Färren 50 bis 54. — Kühe: a) feinste Mast- (Vollfleischig) und beste Saugfärren 78 bis 80; b) mäßig Mastfärren und gute Saugfärren 66 bis 72; c) geringe Saugfärren 56 bis 63; d) ältere gering genährte (Fresser) 55 bis 60. — Schafe: a) Mastschaff und jüngere Mastschaff 69 bis 71; b) ältere Mastschaff 61 bis 64; c) mäßig genährte Hammel und Schafe (Mast- schafe) 53 bis 60; d) vollfleischige Niederungsschafe (Lebensgewicht) — bis —. — Schweine: Mast- schafe für 100 Pfund Lebend (oder 50 kg) mit 20% Tara a) vollfleischig der feineren Rassen und deren Kreuzungen 53 bis —; b) fleischig 51 bis 52; c) gering entwickelte 48 bis 50; d) Sauen 47 bis 49.

Verlauf und Tendenz: Das Rindergeschäft setzte lebhaft ein und wickelte sich glatt ab, es blieb nichts übrig. Der Kühehandel gestaltete sich glatt. Bei den Schafen war der Geschäftsmarkt verhältnismäßig lebhaft und wurde geräumt.

### Stettiner Nachrichten.

Stettin, 6. April. Der ehemalige General- sekretär des hiesigen Zentralvereins, Bil- helm von Wolffradt in Greifswald, ist am Sonntagabend im 64. Lebensjahre verstorben.

Der Präsident des Landgerichts in Düsseldorf, Geheimrat Oberjustizrat Ernst Witte, der jetzt nach mehr als 52jähriger Dienstzeit in den Ruhestand getreten ist, hat seine juristische Laufbahn in Stettin begonnen, er wurde 1850 beim hiesigen Appellationsgericht als Assessor verpfichtet, bestand hier im Jahre 1856 sein Advokatenexamen und wurde zwei Jahre später hier als Kreisrichter angestellt, welche Stelle er bis zum Jahre 1861 inne hatte.

Der „Ruben-Club Triton“ hatte, als Schluß seiner Winter-Vergnügungen, am Sonntagabend in den oberen Räumen des Konzert- saals einen humoristischen Vortragsabend veranstaltet, dessen Arrangement tatsäch- lich an Humor nichts zu wünschen ließ und die zahlreichen Teilnehmer in fortgesetzte Heiterkeit erhielt. Mit einem allgemeinen Lied und einem Prolog eingeleitet, entwickelte sich in buntem Wechsel das reiche Programm, an dessen Ausfüh- rung neben einem gut gesungenen Männerquartett sich Sänger, Komiker, Tänzer und Tänzerinnen und Prima-Spezialitäten beteiligten; rekrutierten sich dieselben zwar hauptsächlich aus dem Kreise der Mitglieder, so bewiesen sie doch, daß sie ihre Sache verstanden. Es waren ganz eigenartige Kunstgenüsse, welche da geboten wurden; schon die parabolische Oper „Tamburino im Fegfeuer“ rief Heiterkeitserfolge hervor und diese hielten an, als die aus dem neuesten Brutapparat ent- schloffenen Willkür ihre Stoffe über Stet- tiner Verhältnisse erörtern ließen und dann eine prächtige Gesellschaftergruppe eine Pantomime aus dem Mongolenkrieg mit wirklichen Einlagen zum besten gab. Weiter gaben Kraft- und Giebel- messen einen Beweis, wie weit es in der „Menschen-Dressur“ gebracht werden kann. Die bekannte Barfuß-Tänzerin Mitz Duncan war eigens eingetroffen, um zum ersten Male in Stettin zu tanzen; der alte Diogenes mit seiner ewigen Lampe erschien auf der Bühne und weiter wurden nützliche Renkontres und Ueberrats-

Schlager vorgeführt, welche ihren Zweck, den Humor zu erwecken, in vollem Maße erfüllten. Daß es in der Pause an einem internationalen Jagdmart nicht fehlte, braucht kaum besonders hervorgehoben zu werden, und ebenso wenig, daß das „schöne Geschlecht“ in einer respektablen Auswahl in National-Mode-Kostümen vertreten war, um in lebenswüthiger Weise die ver- dienlichsten Waren an den Mann zu bringen. Die Ruhe und Ordnung wurde in keiner Weise gestört, denn dafür sorgte eine vortrefflich organisierte Volksgemeinschaft unter Beihilfe einer ständigen Sanitätskolonne. Das Ganze war in Wahrheit ein in jeder Weise gelungener humoristischer Abend, dessen für die sportlichen Zwecke bestimmter Ertrag recht erheblich sein dürfte.

In der hiesigen Volksküche wurden in der vergangenen Woche 1677 Portionen Mittagessen verabreicht.

Im Stadttheater bringt der Mittwoch eine Wiederholung der beiden letzten Werke „Die Anna-Heise“ und die Fortsetzung „Wie die Alten lügen“. Donnerstag geht A. Wagner's geniales „Siegfried“ in Szene. Freitag bleibt das Theater geschlossen. Ein hochinteressanter Theaterabend steht dem hiesigen Publikum am Sonntag bevor, indem ein Ensemblegesellschaft der Mitglieder der königl. Hofoper in Berlin stattfindet. Zur Aufführung kommt „Figaros Hochzeit“ mit Frä. Phila Blasinger, Theresie Rothhauser und Anna Reinisch, Herrn Paul Knipfer und Herrn. Bachmann. Der Vorverkauf für diese Vorstellung beginnt heute, Reservierung von Karten findet nicht statt.

Am 1. Mai 1903 wird die zwischen den Stationen Stralsund und Milow an der Bahnstrecke Stralsund-Balje gelegene Galtstalle Wästenfelde, welche bis- her nur dem Personen- und Wagenladungs- verkehr diente, auch für die Abfertigung von Ge- wölben und Stückgütern eröffnet werden. Die Abfertigung von Leiden, lebenden Tieren, Fahrzeugen und Sprengstoffen ist bis auf weite- res ausgeschlossen.

Von zünftiger Seite werden wir ge- beten, die auswärts Benützer der Greif- swalder Universitäts-Bibliothek darauf aufmerksam zu machen, daß sie auf die Erlebigung ihrer Bestellungen beschleunigend einwirken und gleichzeitig Mühe und Kosten sparen, wenn sie bei der Angabe ihrer Wünsche 1. für jedes Werk einen Titel verwenden und 2. jedem dieser Titel die Form einer Empfangs- bezeichnung geben, indem sie ihn mit dem Ver- merk „Aus der Universitäts-Bibliothek in Greifswald habe ich erhalten“ einleiten und mit Datum und Namen schließen. Erleichtert wird dies dadurch, daß von der Verwaltung Formulare mit entsprechenden Vordruck zum Bestellungspreis von 10 Pfennig für 30 Stück abgegeben werden.

Im Bellebueatheater wird Dienstag Scibes vortomes Lustspiel „Das Glas Wasser“ mit Herrn Direktor Reimann als Bollingbroke gegeben. Mittwoch wird „Es lebe das Leben“ wiederholt, welches bei seiner Wiederaufnahme in das Repertoire einen viel größeren Erfolg errungen hat als bei der damaligen Premiere. Am Gründonnerstag geht zum ersten Male zu kleinen Preisen Philippis Novität „Das große Licht“ in Szene. Freitag bleibt das Theater geschlossen. Son- nabend ist „Mit-Geißelberg“ angelegt. Für die Osterfeiertage wird eine hochinteressante Rollen-Novität „Berlin bleibt Berlin“ vor- bereitet, die das Metropol-Theater in Berlin hunder- te Male bis auf den letzten Platz ge- füllt hat. „Berlin bleibt Berlin“ ist untrenn- bar die humorvollste Neuheit auf dem Gebiete der Gelaschpöke und gewinnt dadurch an all- gemeinem Interesse, weil der geniale Musiker und Komponist Ert Meyer-Sellmann eine launige, charakteristische und zugleich melodische Musik dazu geschrieben hat.

Der vom „Vulkan“ erbaute Mond- dämpfer „Kaiser Wilhelm II.“ erreichte bei seiner Probefahrt eine Durchschnitts- geschwindigkeit von 25,7 Knoten, die höchste Geschwindigkeit betrug 25,9 Knoten.

In das Krankenhaus Behanien wurde ein 19jähriger Gärtnergehilfe eingeliefert, der sich in selbstmörderischer Absicht einen Schuß in die linke Brust beigebracht hatte, ohne den gewollten Zweck zu erreichen. Die Verletzung war schwer aber nicht unbedingt tödlich.

Auf der Sanitäts-Wache wurden in letzter Nacht drei Personen verbunden, die

### Orts-Krankenkasse V.

#### Rechnungsabschluss für 1902.

A. Einnahmen.	
Kassenbestand für den Anfang des Rechnungsjahres	1229,06
Zinsen	934,71
Eintrittsgebühren	5189,76
Gesamtbeiträge	38702,64
Erlagte Beiträge für gewährte Kranken- unterstützung	864,42
Ausgewonnene Darlehen pp.	658,35
Sonstige Einnahmen	530,20
	45108,14
B. Ausgaben.	
Für ärztliche Behandlung	5532,73
Für Arznei und sonstige Heilmittel	4500,48
Krankengelder: a) an Mitglieder	13638,24
b) an Angehörige	152,25
Unterstützung an Wöchnerinnen	450,00
Sterbegeld	2005,00
Kurz- u. Verpflegungskosten an Kran- ken-Anstalten	5360,88
Zurückgezahlte Beiträge u. Eintritts- gelder	667,74
Zuführung zum Reservefonds	4000,00
Zurückgezahlte Darlehen pp.	600,00
Verwaltungsausgaben: a) persönliche	6392,87
b) sachliche	1709,18
Sonstige Ausgaben	49,60
	45217,97
Abchluss.	
Summe der Einnahmen	48108,14
„ Ausgaben	45217,97
Kassenbestand	2890,17
Reservefonds	31428,50
	34318,67

### Orts-Krankenkasse 7.

Hiermit laden wir die in der außerordentlichen General-Versammlung vom 11. Februar 1903 ge- wählten Herren Kassenvertreter der Herren Arbeit- nehmer unserer Kasse zu der am

Dienstag, den 14. April a. e., abends 8 1/2 Uhr, im Restaurant Gr. Rastdie 57

stattfindenden

#### 1. ordentl. Generalversammlung

- Tagungsordnung:
1. Abnahme der Jahresrechnung.
  2. Besprechung über die etwaige Bereinigung der hiesigen Orts-Krankenkassen.
  3. Verschiedenes.
- Der Vorstand.

### Bekanntmachung.

- Die Lieferung und Unterhaltung der Uniformen sowie der Fußbekleidung für die bei den hiesigen Gas- und Wasserwerken bediensteten Beamten soll im Wege der öffentlichen Ausschreibung getrennt in 2 Lose vergeben werden.
- Angebotsformulare, besondere und allgemeine Bedingungen sind im Bureau der Gasanstalt gegen Zahlung von 0,50 M für jedes Los zu beziehen. Die Bedingungen sind durch eigenhändige Unter- schrift anzuerkennen und mit dem Angebot mit- entprechender Aufschrift versehen, am
- Donnerstag, den 16. April 1903, vormittags 12 Uhr,
- im Bureau der Gasanstalt, Pommersdorfer- straße 20, abzugeben, woselbst die Eröffnung der Angebote in Gegenwart erschienener Bieter er- folgen wird.
- Stettin, den 8. April 1903.
- Der Magistrat.
- Gas- und Wasserleitungs-Deputation.

### Ingenieurschule Berlin.

Kaupachstr. 6.

Elektrotechnik — Maschinenbau.

Ingenieur- u. Technikerkurse.

Programm kostenlos.



Stanz. Willard

Düsseldorf 1902 - Gold-Medaille  
u. silberne Staatsmedaille

**Aachener  
Badeöfen**

Über 75,000 im Gebrauch

**HOUBEN'S  
GASHEIZÖFEN**

J.G. HOUBEN SOHN CARL, AACHEN  
Prospecte gratis - Vertreter an fast allen Plätzen

**Stadt - Theater.**  
 Dienstag: III. Serie. Alle Bbons ungütlg.  
 Benefiz Kapellmeister Moritz Grimm.  
**Der Ring des Nibelungen.** III. Tag:  
**Die Götterdämmerung.**  
 t gänzl. neuer Ausstattung von Decorationen,  
 Kostümen, Baffen zc.  
 Mittwoch: IV. Serie. Bbons gütlg. Spectry 1,60 zc.  
**Die Anna-Lise.**  
**Wie die Alten sungen.**  
 Der Bllst-Verlauf für Sonnabend, den 11. d. M.:  
 Ensemble-Gastspiel der Berliner Hofoper hat  
 begonnen.

**Bock-Bräuerei.**  
**Theatersaal.**  
Dienstag, den 7. April:  
**Auftreten der Italienischen**  
**strumental- u. Vokal-Gesellschaft**  
**Compagnia Piccolo Vessuvio.**  
Direktion: **Giuseppe Arcari.**  
**Vorführung d. Biesen-Grammophons**

Geschwister Petram  
mit ihrem kleinsten Circus der  
Welt, bestem Bantoch-Theater.  
Einzige Damen Deutschlands in dies. Genre.  
Interessantes Spezialitäten-Programm.

**Bellevue-Theater.**  
 Dienstag 7 $\frac{1}{2}$ : Das Glas Wasser.  
 Bons gültig.  
 Mittwoch 7 $\frac{1}{2}$ : Es lebe das Leben.  
 Bons gültig.

**Centralhallen**

**Willy Zimmermann!**  
Humorist und Komponisten-Darsteller.  
**Alexander**, Kunsttrabager auf einer  
Tischplatte. **Hanni Carness**, atropa-  
tische Tänzerin. **Lina Goltz**, Soubrette.  
**Sidi**, athletische Spiele mit Bomben und  
Granaten. **Alcion**, Contorfonist. **Par-  
kins & Lizzie**, musical. **Eccentriques**.  
**Jack Theo-Trlo**, Melange-Akt.  
Lebende Photographien,  
hochinteressante Serie!  
Anfang 8 Uhr. Einlaß 1/28. Rasse 7 Uhr  
Donnerstag: Nichttrauch-Abend.

**Fritz Waschow's**  
**Restaurant u. Familien-Lokal**  
**„Vier Jahreszeiten“.**  
 H. Dollweberstr. 3, vis-à-vis H. Rupnow.  
 Bringe meine Räume in empfehlende Erinnerung.  
 Gute Speisen und Getränke.  
 Tanz-Billard



# Paul Letsch

Kohlmarkt 11.

Frühjahr- und Sommer-Neuheiten

in

## Damen-Konfektion.

Jackets — Paletots — Kragen.

Kostüme jeder Art.

Staubmäntel — Staubpellerinen.

Morgenröcke — Blusen — Matinées.

## Kostüm-Röcke

in Loden, Cheviot, Homespun, Tuch, Mohair etc., gefüttert und ungefütert . . . . . von **1,75** Mk. bis **65** Mk.

## Blusen-Hemden

in Baumwolle, Wolle und Seide, hervorragende Neuheiten in grösster Auswahl . . . . . von **95** Pfg. bis **90** Mk.

## Putz-Abteilung.

Im 1. Stock:

# Modellhut-Ausstellung.

Französische Original-Modellhüte der renommiertesten Pariser Modistinnen.

Garnierte Hüte, Trauerhüte in den neuesten Formen und jeder Preislage.

Hervorragend schöne Sortimente in allen Saison-Neuheiten der Putzabteilung.

## Gelegenheitskauf!

Ein Posten ungarnierter Strohhüte, grosse **Capeline-Form**, in allen Farben Stück **1,50 M.** | Ein Posten garnierter **Frauenhüte** mit Sammet garniert, in schwarz, rot, beige etc. Stück **2,35 M.**

## Handschuhe

für Damen und Herren in grösster Auswahl!

Sehr vorteilhafte Zwirn-Damen-Handschuhe in allen Farben mit 2 Druckknöpfen Paar **45 Pfg.** | Init. schwed. Ledertricot in grosser Auswahl mit 2 eleganten Druckknöpfen Paar **58 Pfg.**

Farbiger prima halbseiden Flor, sehr solid . . . . . Paar **1 Mk.**

## Strümpfe

für Damen, Herren und Kinder, preiswerte Qualitäten.

## Herrenwäsche

neueste Formen in guten Qualitäten.

**Krawatten — Taschentücher — Hosenträger.**

**Unterkleider** in Baumwolle, Wolle und Seide.

## Sonnenschirme.

Plissée-Schirm in weiss und mode, Stück **2,50 M.** | Halbseide mit Chiné-Mustern in verschied. Farben . . . . . Stück **3,50 M.**

Schwarz reinseid. Damast und Plissée in verschied. Mustern . . . . . Stück **6,50 M.**

**Elegante Neuheiten bis 60 Mark.**

## Bekanntmachung.

Einem hochgeehrten Publikum von Stettin und Umgegend zur gefl. Nachricht, daß ich meiner bisher unter dem Namen

## Rote Kreuz-Drogerie

geführten Drogen, Farben, Parfümerien etc. Handlung den Namen

# Central-Drogerie

gegeben habe.

Indem ich ein hochgeehrtes Publikum ersuche, hiervon freundlichst Notiz zu nehmen, bitte ich mein Unternehmen auch fernerhin gütigst unterstützen zu wollen.

Hochachtungsvoll

**S. Blumberg,**  
Große Wollweberstraße 41.  
Fernsprecher 281.



## Continental

Bester **PNEUMATIC**  
für Fahrrad und Automobil.

Continental Caoutchouc u. G. Co., Hannover

## Günstige Kaufgelegenheit.

Ein in guter Kultur befindliches Nebengut in der besten Gegend der Uckermark in Größe von ca. 350 Morgen wird preiswert verkauft. Anzahlung ca. 35 000 Mark.

Offerten unter **L. C. 32.** an die Expedition d. Blattes, Kirchplatz 3, erbeten.

## Doktor Dannz und seine Frau

Roman von **W. Heimburg**

Mit diesem neuesten fesselnden Roman der gefeierten Erzählerin eröffnet die „Gartenlaube“ soeben ein neues Quartal.

Abonnements auf das II. Quartal zum Preise von 2 Mark bei allen Buchhandlungen und Postanstalten.

## Bank für Handel u. Industrie

Depositenkasse Stettin

(Darmstädter Bank).

Kohlmarkt 5.

Aktienkapital: 132 Millionen Mark.

Reserven: 21 Millionen Mark.

Wir empfehlen unsere Dienste zur Erledigung sämtlicher bankgeschäftlichen Transaktionen, besorgen den

**An- u. Verkauf aller kurshabenden Werthpapiere** und nehmen solche in Aufbewahrung und Verwaltung mit gesetzlicher Haftpflicht.

Auch halten wir unsere

**Tresoranlage im feuer- u. diebessicheren Gewölbe** zur **mietheweisen** Ueberlassung von eisernen **Schrauffächern** unter Mitverschluß des Miethers angelegentlichst empfohlen.

Unsere Geschäftsbedingungen halten wir an unserer Kasse zur Verfügung.

## 26. Stettiner Pferde-Lotterie.

Ziehung am 19. Mai 1903 in Stettin.

**4114 Gewinne im Werte von 135,000 Mk.**

Hauptgewinne: 7 Equipagen complet bespannt: 1 eleg. Jagdwagen mit 4 Pferden, 3 eleg. Wagen mit je 2 Pferden, 3 eleg. Wagen mit je 1 Pferd.

**Loose à 1 Mark** sind zu haben bei **R. Grassmann**, Kirchplatz 3/4, Lindenstraße 25, Breitestraße 42 und Kaiser-Wilhelmstraße 3.

## Vorbereitung

für das Freiwiltigen-, Fährlich-, Primaner- und Abiturienten-Examen

rasch, sicher, billigst

Dresden-N. 8.

Moesta, Direktor.

**Technikum Sternberg**  
Maschinen-, Elektr., Baugew. u. Tiefbausch. Lehrgänge. Einj. Kurs

Ziehung 19. Mai

**Stettiner Loose à 1 Mk.**  
11 Loose 10 Mk., Porto und Liste 20 Mk.  
Gewinne können nach Ziehung freihändig oder auf Auktion gut verwertet werden gegen

**Baar-Geld.**  
4114 Gewinne im Werte von

**135,000 Mk.**  
davon 110 Reit- u. Wagenpferde mit 7 Equipagen:

**112,000 Mk.**  
4000 Silbergewinne mit

**21,200 Mk.**  
und 10 elegante Fahrräder 1800 Mk.  
Loose versendet der General-Debit:

**Lud. Müller & Co.**

Berlin, Breitestr. 5. (Telegr.-Adr. Müller & Co.)  
Stettin bei Rob. Th. Schröder & Co., Bankgeschäft, Max Meyer, Kantstr. 5/6. G. A. Kasse- low, Frauenstr. 9. Robert Schragenheim, Berlinerthor 1. Hugo Bahr, Papenstr. 17.

**Buch über Ehe**  
von Dr. Rotau (39 Abbild.) für Mk. 1,50 franco. Catalog über interessante Bücher gratis. **R. Oschmann, Konstanz D. 159.**

**Holz- u. Kohlengeschäft**  
in einer Hafenstadt Vorpommerns circa 30 Jahre bestehend, ist wegen Ablebens des Besitzers in Grundstück zu verkaufen. Zur Uebernahme genügen 15—16 000 Mk. Diff. unter **H. K. 900** an die Expedition dieses Blattes, Kirchplatz 3.

**Ein wahrer Schatz**  
für alle durch jugendliche Verirrungen Erkrankte ist das berühmte Werk:  
**Dr. Retan's Selbstbewahrung**  
St. Aufl. Mit 27 Abbildungen. Preis 5 Mark.  
Lesen es Jeder, der an den Folgen solcher Verirrungen leidet. Tausende verdanken demselben das Verlangen, das Verlangen in Leipzig, Neumarkt 21, sowie durch jede Buchhandlung.

## ASTHMA und KATARRH

Bekämpft durch **CIGARETTEN ESPIC**  
Beklemmung, Husten, Schnupfen, Nervenschmerz.  
In allen Apoth. Schachtel 2 L. à 20 r. St.-Lazare, Paris.  
Man verlange die nebenstehende Unterschrift auf jeder Cigarette.

**Schnitterdecken**  
grau mit roter Kante 130/180 cm Mk. 2.—  
braun m. gelber Kante 130/180 cm Mk. 3.—  
und bessere Sorten.

**Strohjacke. Strohflecken.**

**Wasserdichte Pläne**  
aus imprägniertem Segeltuch, fertigt mit  
Nähen und Eignung sofort billigst

**Adolph Goldschmidt,**  
Sack- und Manufaktur,  
Stettin, Fernspr. 925, Neue Königsstr. 1.

## Pianos.

Flügel u. Harmoniums  
aus den renommiertesten Fabriken, wie:  
**Rud. Bach, Sohn, Bielefeld, Dreyer, Rönisch, Perzina, Schiedmayer, Selter u. A. m.**

Unübertroffen an Klangschönheit, Dauerhaftigkeit und Geschmack der Anstaltung.

20jährige Garantie.  
Leichte Anschaffung durch Monatsraten von 20 Mk. ev. ohne Anzahlung.

**Billigste Preise. Cataloge umsonst.**  
Pianos zur Miete von 4 Mark an.

**E. Bartholdt,**  
Kaiser-Wilhelmstr. 99, am Dommal.